

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	648	Demandes d'autorisation d'appels produites
Applications for leave submitted to Court since last issue	649 - 668	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation d'autorisation
Judgments on applications for leave	669 - 673	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	674 - 683	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	684	Avis d'appel produits depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention produits depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement produits depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	685 - 691	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	692	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	693 - 694	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	-	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	-	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Pourvois inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	695	Avis aux avocats et communiqué de presse
Schedule re Motions before the Court	696	Calendrier des requêtes à la Cour
Requirements for filing a case	697	Préalables en matière de production
Judgments reported in S.C.R.	698	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

David Edward Christie

v. (23411)

**Minister of Health and Community Services et al.
(N.B.)**

John P. King
Court of Queen's Bench

FILING DATE 31.3.1993

Elizabeth Vincent

Jacques Larochelle

v. (23485)

Sa Majesté La Reine (Ont.)

Dogan D. Akman
Min. de la Justice

DATE DE PRODUCTION 17.3.1993

Robert Lee Ford

T.E. La Liberté, Q.C.
Lank, La Liberté

v. (23486)

Her Majesty The Queen (B.C.)

FILING DATE 26.3.1993

Eric Boulanger

Jérôme Poirier
Lebel & Poirier

c. (23487)

Exposition agricole de Beauce Inc. et al. (Qué.)

Etienne Parent
Parent, Doyon & Assoc.

DATE DE PRODUCTION 18.3.1993

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL PRODUITES**

John A. Harrison

Barbara J. Gordon

v. (23488)

Christopher J. Haber et al. (Ont.)

James Van Wyck
Ricketts, Harris

FILING DATE 18.3.1993

Gregory William Pittman

Allan F. Nicholson
Nova Scotia Legal Aid

v. (23436)

Her Majesty the Queen (N.S.)

Dana Giovannetti

FILING DATE 18.3.1993

Imperial Tobacco Ltd.

Simon V. Potter
Ogilvy Renault

c. (23490)

The Attorney General of Canada et al. (Qué.)

Côté & Ouellet

DATE DE PRODUCTION 16.3.1993

Lawrence Alexander Young

Allan F. Nicholson
Nova Scotia Legal Aid

v. (23491)

Her Majesty The Queen (N.S.)

Dana Giovannetti

FILING DATE 18.3.1993

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE
LAST ISSUE**

**REQUÊTES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

MARCH 17, 1993 / LE 17 MARS 1993

**CORAM: THE CHIEF JUSTICE LAMER AND McLACHLIN AND MAJOR JJ. /
LE JUGE EN CHEF LAMER ET LES JUGES McLACHLIN ET MAJOR**

Norman Walter Riley

v. (23386)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Procedural law - Trial - Appeal - Defence - Applicant convicted of sexual assault on C., a 13 year old girl, and J., a 6 year old girl, of threatening to cause bodily harm and of possessing a weapon dangerous to the public peace - Court of Appeal dismissing appeal against convictions but allowing appeal against sentence from the conviction of sexual assault on J. and reducing sentence to one year - Whether the Court of Appeal erred in holding that the trial judge correctly exercised his discretion in refusing to allow C. to be cross-examined with respect to a prior false allegation of sexual assault against Roswell that resulted in an acquittal, thus prejudicing the Applicant in making full answer and defence contrary to ss. 7 and 11(d) of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in holding that the trial judge did not err in refusing to allow Roswell to testify for the defence as to the prior false allegations of sexual misconduct made by C. against him, thus prejudicing the Applicant in making full answer and defence contrary to ss. 7 and 11(d) of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in holding that, even if the trial judge's ruling was in error, that this was an appropriate case for applying the curative proviso found in s. 686(1)(b)(iii) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46.

PROCEDURAL HISTORY

February 12, 1991
District Court of Ontario
(Lazier J.)

Conviction: 2 counts of sexual assault; 1 count of threatening bodily harm; 1 count of possessing dangerous weapon

September 25, 1992
Court of Appeal for Ontario
(Finlayson J.A., Griffiths and Osborne JJ.A.)

Appeal against convictions dismissed; Appeal against sentence from the conviction of sexual assault on J. allowed and sentence reduced to 1 year

January 25, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Michael Timothy Waite

v. (23374)

Her Majesty the Queen (Crim.)(N.S.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Procedural law - Evidence - Applicant and Scallion charged with first degree murder - Applicant convicted by Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division - Supreme Court of Nova Scotia, Appeal Division, dismissing appeal - Whether the Courts erred in holding that the Applicant's rights under ss. 7 and 10(b) of the *Charter* were not violated - Whether the Courts erred in not excluding evidence pursuant to s. 24(2) of the *Charter* as a result of the violation of the Applicant's *Charter* rights - Whether the trial judge erred in his instructions to the jury on how to reach a verdict of first degree murder - Whether the trial judge erred in law in not instructing the jury that the Applicant incurred liability for murder only if he gave the gun to Scallion for the purpose of aiding him in the commission of murder - Whether the trial judge erred in law by admitting evidence which was of little or no relevance or probative value but which was highly inflammatory and prejudicial to the Applicant's right to a fair trial.

PROCEDURAL HISTORY

April 15, 1991 Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division (Tidman J.)	Conviction: first degree murder
November 10, 1992 Supreme Court of Nova Scotia, Appeal Division (Jones J.A., Hallett and Chipman JJ.A.)	Appeal against conviction dismissed
February 8, 1993 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

François Beaudoin

c. (23412)

Sa Majesté la Reine (Crim.)(Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - Preuve - Infractions - Défense - Directives au jury - La Cour d'appel a-t-elle erré en déclarant qu'un acquittement de l'accusation de meurtre au premier degré débouche nécessairement sur un verdict de meurtre au second degré dans la cas où les jurés sont convaincus qu'il y a eu meurtre? - La Cour d'appel a-t-elle erré en assimilant une directive relative au meurtre au second degré à un moyen de défense? - La Cour d'appel a-t-elle erré en appliquant la disposition curative de l'article 686(1)(b)(iii) du *Code criminel* à l'absence de directives conformes à la règle posée par l'arrêt *R. c. Carter*, [1982] 1 R.C.S. 938?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 7 décembre 1988
Cour supérieure du Québec
(Boilard j.c.s.)

Condamnation: meurtre au premier degré
contrairement à l'article 218 du *Code Criminel*

Le 9 décembre 1992
Cour d'appel du Québec
(Nichols, Chouinard et Fish jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 8 février 1993
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Dauphin Plains Credit Union Limited

v. (23375)

The Toronto-Dominion Bank (Man.)

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Banks and banking operations - Bills of exchange - Contract - *Bills of Exchange Act*, R.S.C., 1985, c. B-4 - Restitution - Money paid in pursuance of illegal or void contracts - Holder in due course - Claims against wrongdoers - Did the Court of Appeal err in failing to interpret Section 165(3) of the *Bills of Exchange Act*, because the judgment substantially restricts the application of the protection afforded banks and credit unions when accepting cheques for deposit, even where such acceptance is entirely innocent? - Whether the Court of Appeal erred in failing to deal with the question of the claim for constructive trust - Whether the Court of Appeal erred in failing to deal with the question of fraud tainting the Agrifinance cheque.

PROCEDURAL HISTORY

July 7, 1992 Claim of Applicant dismissed;
Court of Queen's Bench Applicant ordered to pay Respondent
of Manitoba \$12,785.
(Kennedy J.)

December 29, 1992 Appeal of Applicant allowed;
Court of Appeal of Manitoba Applicant ordered to pay
(Philp, Twaddle and Respondent \$38,614.
Lyon J.J.A.

February 3, 1993 Application for leave to
Supreme Court of Canada appeal filed

Antonio Ribeiro

v. (23378)

**Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)
and the Estate of Robert Matheson (Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Employment law - Contract law - Tort of inducement of breach of contract - Wrongful dismissal - Law of damages - Loss of reputation - Whether the Court of Appeal of Ontario erred in failing to deal with the manner in which employment in the common law provinces may be terminated, an issue of controversy which has far-reaching public policy implications on a national basis - Whether the Court of Appeal of Ontario erred in limiting damages for inducement of breach of contract - Whether the Court of Appeal of Ontario erred in failing to deal with contractual damages for loss of reputation *Peso Silvermine Ltd. (N.T.L.) v. Cropper*, [1966] S.C.R. 673 and *Addis v. Gramophone Company*, [1909] A.C. 488 (H.L.). (CMS - 28, 34, 44, 134)

PROCEDURAL HISTORY

February 9, 1989 Supreme Court of Ontario (Carruthers J.)	Applicant awarded \$10,000. for punitive damages, \$10,000. for mental distress, and damages for wrongful dismissal and breach of contract
November 23, 1992 Court of Appeal for Ontario (Tarnopolsky, Galligan and and Osborne JJ.A.)	Applicant's appeal allowed; quantum of damages varied
January 8, 1993 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Red River Forest Products Inc.

v. (23377)

George Leslie Ferguson (Man.)

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Constitutional law - Division of powers - Property and civil rights - Bills of exchange - Contract - *Bills of Exchange Act*, R.S.C., 1985, c. B-4 - Contracts - Gaming debts - Enforceability of promissory note - Rights of holder in due course - *The Gaming Acts of England - Queen's Bench Act - Manitoba Act* - Language rights - Bilingual statutes - Did the Court of Appeal of Manitoba err in not considering the constitutional question of whether the *Gaming Act* is null and void by reason of non-compliance with Section 23 of the *Manitoba Act* - Whether the Court of Appeal of Manitoba erred in not considering the rights of the Franco-Manitoban French minority to equal access, in both official languages, to legislation - Whether the Court of Appeal of Manitoba erred in not dealing with the extent in which provincial legislatures encroach on exclusive federal jurisdiction, and in not clarifying what constitutes valid consideration, as defined by the *Bills of Exchange Act*.

PROCEDURAL HISTORY

November 28, 1992
Manitoba's Court of Queen's Bench (De Graves J.)

Action dismissed, with costs

March 4, 1992
Manitoba Court of Appeal
(Scott C.J.M., Lyon and Helper J.J.A.)

Appeal dismissed

January 12, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

February 5, 1993
Supreme Court of Canada
(Sopinka J.)

Order permitting Attorney General of Manitoba to
intervene

**CORAM: LA FOREST, CORY AND IACOBUCCI JJ. /
LES JUGES LA FOREST, CORY ET IACOBUCCI**

Murray Weber

v. (23401)

Ontario Hydro (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Labour law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Labour relations - Arbitration - Collective agreement - Jurisdiction - Whether the Court of Appeal erred in its interpretation and application of s. 45(1) of the *Labour Relations Act, R.S.O. 1980, c. 228* - Whether the Court of Appeal erred in holding that the existence of a collective agreement and the grievance procedure ousted the jurisdiction of the Court with respect to a tort action based on the same impugned conduct of the employer that gave rise to the grievance.

PROCEDURAL HISTORY

August 21, 1991
Ontario Court of Justice
(General Division)
(Hoilett J.)

Action in tort and under s. 7 and 8 of the *Charter*
dismissed

November 30, 1992
Court of Appeal for Ontario
(Blair, Griffiths and Arbour J.J.A.)

Appeal allowed in part: matter allowed to proceed
on the *Charter* claim alone

January 29, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Jonathan Trelawny Silbernagel

v. (23394)

Her Majesty the Queen (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Judicial review - Taxation *Tax Court of Canada Act - Federal Court Act* - Judicial review - Section 28 application - Whether Federal Court of Appeal erred in law when it decided that it did not have the jurisdiction to hear an application for judicial review, made under section 28 of the *Federal Court Act*.

PROCEDURAL HISTORY

September 29, 1992 Tax Court of Canada (Rowe J.)	Motion to adjourn motion and appeal granted on peremptory basis
November 17, 1992 Federal Court of Appeal (Pratte, Stone and and Desjardins JJ.A)	Motion to quash application for judicial review granted
January 13, 1993 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

City of Dartmouth

v. (23379)

Industrial Estates Limited and The Director of Assessment (N.S.)

NATURE OF THE CASE

Municipal law - Municipal taxation - Assessment - Crown - Exemption of Crown corporation from municipal taxation - Crown immunity - *Assessment Act* - Whether the Court of Appeal of Nova Scotia erred in finding that the existence of some *de jure* independence in a body corporate or other person prevent it from claiming an exemption from municipal taxation on the basis of Crown immunity - Whether the Court of Appeal of Nova Scotia erred when it did not examine the powers of a superior court to "investigate" errors in an assessment roll, which is within the exclusive jurisdiction of the court of revision, namely the Regional Assessment Appeal Court.

PROCEDURAL HISTORY

February 28, 1992 Supreme Court of Nova Scotia Trial Division (Gruchy, J.)	Application for tax exemption allowed
November 16, 1992 Supreme Court of Nova Scotia Appeal Division (Clarke C.J.N.S., Matthews and Chipman JJ.A.)	Appeal of Respondents allowed

January 13, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Jack Joseph Locke

v. (23410)

The Calgary Local Board of Health (Alta.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Civil procedure - Actions - Costs - Respondent's motion to strike out the action on the basis that no cause of action was disclosed granted - Whether the Alberta Court of Appeal erred in law in concluding that the Applicant's Amended Statement of Claim disclosed no cause of action against the Calgary Local Board of Health, as the claim raises serious questions of law of national public importance - Whether the Court of Appeal by awarding costs in this action raises a serious and substantial questions of general public interest, the final decision in respect thereto will have significant impact upon the law throughout Canada.

PROCEDURAL HISTORY

March 13, 1992
Court of Queen's Bench of Alberta
(Moore C.Q.B.J.)

Respondent's motion to strike out the action on the ground that it discloses no cause of action granted

December 8, 1992
Court of Appeal of Alberta
(Foisy, Irving and Bracco, J.J.A.)

Applicant's appeal dismissed

February 4, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Richard Henry Laplante and Elsa Laplante

v. (23390)

Edward Gordon Collinson and Mary Marshall (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Appeals - Jurisdiction - Costs - Offer to settle before trial - Rule 57(20), B.C. Supreme Court Rules - *Property Law Act* - *Assessment Act* - Whether the Court of Appeal made a jurisdictional error by exercising its discretionary powers to award costs against a party for rejecting an offer to settle that is based on matters unconnected with the litigation and based on matters that fall outside the governing principles of Rule 57(20) of the B.C. Supreme Court Rules - Whether the Court of Appeal made a jurisdictional error in upholding the lower court's Order for Costs against the Applicants for rejecting an offer to settle, particularly when the Applicants' appeal was allowed and when the Respondents did not recover an amount equal to, greater than or even in close proximity of the amount for which they offered to settle - Whether the Court of Appeal of British Columbia erred in failing to respect the Applicants' rights under the *Charter* - Whether the Assessing Officer for the Registrar of the Supreme Court of British Columbia, in exercising his discretionary powers, understood the governing principles of Rule 57(20) of the B.C. Supreme Court Rules when he assessed the Respondents' Bill of Costs.

PROCEDURAL HISTORY

January 21, 1991 Supreme Court of British Columbia (Arkell J.)	Order granted to cancel easement; costs awarded to Respondents in the amount of \$15,610
December 3, 1992 Court of Appeal for British Columbia (Southin, Carrothers and Prowse JJ.A.)	Applicants appealed; appeal allowed, with costs awarded to Applicants
January 15, 1993 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Joseph F. Scanlon

v. (23427)

**Castlepoint Development Corporation
and Bramalea Limited (Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Property law - Contract - Agreement of Purchase and Sale - Real Property - *Contra proferentum* rule - Whether the majority of the Court of Appeal erred in labelling the agreement entirely the product of the Vendor, thereby preventing the Purchaser from relying on the principle of *contra proferentum* - Whether the majority of the Court of Appeal erred by applying to the principles of contract interpretation the constitutional law concepts of "reading in" and "reading out" - Whether the majority of the Court of Appeal erred in taking judicial notice of the "customary practice" of including in condominium contracts a right of a vendor to extend occupancy.

PROCEDURAL HISTORY

November 14, 1991
Ontario Court of Justice
(Austin J.)

Agreement of Purchase and Sale between Applicant
(Purchaser) and Respondents (Vendors) declared
null and void

December 17, 1992
Court of Appeal of Ontario
(Morden A.C.J.O., Robins
and Goodman [dissenting]J.J.A.)

Appeal allowed, with costs

February 12, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA, GONTHIER JJ. /
LES JUGES L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA ET GONTHIER**

Jean-Guy Savard

c. (22715)

Sa Majesté la Reine (Crim.)(Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - Procédure - Procès - Preuve - Validité de l'acte d'accusation contenant cinq chefs d'accusation distincts -
Droits d'un accusé non représenté et devoir de la poursuite face à un tel accusé - Règles relatives à l'assignation des témoins
- Droit à la réouverture de la preuve sur voir-dire.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 29 novembre 1988
Cour des sessions de la paix
(Lamarre j.c.s.p.)

Demandeur reconnu coupable de quatre chefs de vol
qualifié et de complot pour commettre un autre vol
qualifié

Le 12 septembre 1991
Cour d'appel du Québec
(Gendreau, Brossard et Proulx jj.c.a.)

Pourvoi rejeté

Le 10 février 1993
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête pour
proroger les délais déposées

Claudette Lussier

c. (23397)

**Ville de Sept-Îles, Les Fonds Nordic Ltée et le Régistrateur
de la Division d'enregistrement de Sept-Îles (Qué.)**

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Procédure civile - Droit des biens - *Code civil* - Immeubles - Saisie - Demanderesse acquérant immeuble saisi par dation en paiement - Opposition afin d'annuler la saisie de la demanderesse rejetée par la Cour supérieure du Québec - Appel rejeté par la Cour d'appel du Québec - Le jugement de la Cour d'appel va-t-il à l'encontre d'une tendance largement majoritaire dans la jurisprudence, créant ainsi une confusion majeure chez les justiciables et dans le monde juridique oeuvrant dans le domaine immobilier - Est-ce qu'une saisie immobilière consécutive à un jugement rendu pour arrérages de taxes municipales survit ou non à l'exercice d'une clause de dation en paiement comportant un effet rétroactif à la date de l'emprunt - Est-ce que l'enregistrement d'une dation en paiement, fut-elle volontaire, va ou non à l'encontre des articles 2090 et 2091 du *Code civil* et de l'article 669 du *Code de procédure civile*, au motif que l'enregistrement surviendrait après la saisie de l'immeuble.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 16 septembre 1991
Cour Supérieure du Québec
(Goodwin J.C.S.)

Opposition afin d'annuler de la demanderesse rejetée

Le 25 novembre 1992
Cour d'Appel du Québec
(Beauregard J.C.A., Baudouin et Deschamps
[dissidente] J.C.A.)

Appel rejeté

Le 4 février 1993
Cour Suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel

Charlotte Rhéaume

c. (23407)

Sa Majesté La Reine

et

Jean Galipeault (C.A.F.)(Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit administratif - Procédure - Législation - Droit du travail - Brefs de prérogative - Compétence - Injonction - Refus d'accorder à la demanderesse les services d'un sténographe au cours de l'audition de griefs et d'une plainte déposés par la demanderesse - Demande d'injonction interlocutoire rejetée en Cour fédérale, section de première instance, et en Cour d'appel fédérale - La Commission des relations de travail dans la fonction publique ne peut, en l'absence d'un règlement adopté conformément à sa loi habilitante, imposer une politique visant à empêcher une partie de recourir, à ses frais, aux services d'un sténographe - Même si cette honorable Cour devait juger que la politique était adoptée conformément à la *Loi*

sur les relations de travail dans la fonction publique, L.R.C. (1985), ch. P-35, son application viole les principes de justice naturelle et porte atteinte aux principes de justice fondamentale garantis par le paragraphe 2e) de la *Déclaration canadienne des droits* et à la libre jouissance des biens de la demanderesse, droit consacré au paragraphe 1a) de la *Déclaration canadienne des droits*.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 3 février 1992 Cour fédérale du Canada, Section de première instance (Rouleau J.)	Demande d'injonction interlocutoire rejetée
Le 2 décembre 1992 Cour d'appel fédérale (Marceau, Décary et Létourneau, J.J.C.A.)	Appel rejeté
Le 1 ^{er} février 1993 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

Lilianne White

c. (23425)

Bertrand Gauthier (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit de la famille - Garde - Décision sur le genre d'éducation à donner à l'enfant mineur des parties et sur l'établissement d'éducation qu'il fréquentera - La Cour d'appel du Québec a-t-elle commis une erreur en droit en n'appliquant pas l'article 523 du *Code de procédure civile* pour permettre la production des notes sténographiques afin de sauvegarder les droits de la demanderesse alors que les fins de la justice le requièrent? - Le juge de première instance a-t-il commis une erreur mixte de fait et de droit en concluant qu'il y a présomption de fait que les changements chez l'enfant mineur sont attribuables à la fréquentation de l'Académie chrétienne Nord Outaouais? - Le juge de première instance a-t-il commis une erreur de droit en statuant *ultra petita* des conclusions de la requête de la demanderesse, c'est-à-dire en interdisant à celle-ci d'envoyer l'enfant à l'Académie Chrétienne Nord Outaouais?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 5 août 1991 Cour supérieure, Chambre de la famille (Plouffe J.C.S.)	Requête de la demanderesse pour la garde légale de son enfant mineur accueillie en partie
Le 17 décembre 1992 Cour d'appel du Québec (Nichols, Baudouin et Fish, J.J.C.A.)	Appel de la demanderesse rejeté
Le 12 février 1993 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

**Abdelhak Guessous et Société d'investissements
Legrand-Guessous Inc.**

c. (23376)

Banque de Commerce Canadienne Impériale (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Appel - Juridiction - Action de l'intimée accueillie par la Cour du Québec et demandeurs condamnés solidairement à rembourser l'intimée - Requête de l'intimée en rejet d'appel et demande de fournir un cautionnement accueillie et appel de la demanderesse rejetée et demandeur ordonné de fournir caution - Demandeur déposant lettre de garantie irrévocable de première demande - Lettre de garantie non renouvelée et intimée présentant requête en rejet d'appel vu le défaut de fournir caution - Cour d'appel du Québec accueillant la requête et rejetant l'appel du demandeur - Cour d'appel rejetant la requête en révision du demandeur - Est-ce que le juge de la Cour d'appel avait juridiction pour entendre l'appel - Est-ce que le juge de la Cour d'appel a illégalement priorisé une directive du juge en chef de la Cour d'appel de désengager ses rôles, au droit du demandeur d'être entendu par un tribunal - Est-ce que la Cour d'appel a illégalement donné son aval à telle priorisation illégale en refusant de reconnaître l'absence de juridiction du juge et l'illégalité de son jugement - Est-ce que le juge de la Cour d'appel a détourné illégalement la portée de la réglementation instituée par la Cour d'appel pour assurer le sérieux du droit d'appel, pour en faire un moyen d'élimination d'appels, et la Cour d'appel donné son aval à tel détournement - Est-ce que l'agir de la Cour d'appel est tel qu'il équivaut à un déni d'appel à un droit déjà reconnu judiciairement et partant à l'exercice arbitraire de pouvoir judiciaire.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 23 février 1990 Cour du Québec, Chambre civile (Dumais J.C.Q.)	Action de l'intimée accueillie
Le 30 avril 1990 Cour d'Appel du Québec (Nichols J.C.A., Mailhot et Chevalier JJ.C.A.)	Requête en rejet d'appel accueillie à l'égard de la demanderesse et appel de la demanderesse rejetée; Requête pour permission d'appeler du demandeur accueillie
Le 9 septembre 1992 Cour d'appel du Québec (Vallerand J.C.A.)	Requête pour rejet d'appel accueillie et appel du demandeur rejeté
Le 6 novembre 1992 Cour d'appel du Québec (Bisson J.C.A., Rothman et Deschamps JJ.C.A.)	Requête en rétractation de jugement du demandeur rejetée.
Le 4 janvier 1993 Cour Suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel

Yvon Descôteaux

c. (23322)

Banque Nationale du Canada

et

**Solange Janvier, Sandro Pasquale, Diego Pasquale et
Le registrateur de la division d'enregistrement de Laval (Qué.)**

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Code civil - Action de l'intimée en dation en paiement - Jugement rendu par défaut du demandeur de se présenter - Requête du demandeur en rétractation de jugement rejetée - Appel du demandeur de la décision sur l'action en dation en paiement et de la décision sur la requête en rétractation - Requête de l'intimée en cautionnement pour garantir les frais accueillie - Défaut du demandeur de verser le cautionnement requis - Requête de l'intimée en rejet d'appel accueillie - Quel est le sens du cautionnement prévu à l'article 497 du *Code de procédure civile* du Québec? - Est-ce que la Cour d'appel peut donner suite à un jugement qui fait l'objet d'une demande d'autorisation d'appel devant la Cour suprême?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 23 juin 1992 Cour supérieure du Québec (Deslongchamps J.C.S.)	Jugement par défaut est rendu contre le demandeur dans une action en dation en paiement
Le 5 août 1992 Cour supérieure du Québec (Barbeau J.C.S.)	Requête en rétractation présentée par le demandeur rejetée
Le 6 octobre 1992 Cour d'appel du Québec (Beauregard J.C.A.)	Requête en cautionnement présentée par l'intimée relativement à l'appel interjeté par le demandeur du jugement de la Cour supérieure du 23 juin 1992 accueillie
Le 5 novembre 1992 Cour d'appel du Québec (Fish J.C.A.)	Requête en cautionnement présentée par l'intimée relativement à l'appel interjeté par le demandeur du jugement de la Cour supérieure du 31 août 1992 accueillie
Le 14 décembre 1992 Cour d'appel du Québec (Tyndale J.C.A.)	Requête en rejet d'appel présentée par l'intimée accueillie
Le 2 décembre 1992 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée relativement au jugement de la Cour d'appel du 6 octobre 1992
Le 4 janvier 1993 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée relativement au jugement de la Cour d'appel du 5 novembre 1992

Le 11 février 1993
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée
relativement au jugement de la Cour d'appel du 14
décembre 1992

MARCH 22, 1993 / LE 22 MARS 1993

**CORAM: THE CHIEF JUSTICE LAMER AND McLACHLIN AND MAJOR JJ. /
LE JUGE EN CHEF LAMER ET LES JUGES McLACHLIN ET MAJOR**

Canadian Broadcasting Corporation and The National Film Board of Canada

v. (23403)

**Lucien Dagenais, Léopold Monette, Joseph Dugas and Robert Radford, and
John Newton Smith and Thomson Newspapers Company Limited (Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Administrative law - Prerogative writs - Injunction - Broadcasting - Right of an accused to a fair trial v. Freedom of expression - Applicant CBC restrained from broadcasting "The Boys of St Vincent" until the completion of the criminal trials of the Respondents - Whether prior restraint on the publication of a work of fiction can ever be justified as a reasonable limit on the "freedom of expression and freedom of the press and other media communication" guaranteed by s. 2(b) of the *Charter* on the basis of speculation about its possible impact in the future on potential jurors in future criminal trials - Whether the procedural foundations of an impartial jury trial considered by this Court to be effective to neutralize publicity about matters outside the courtroom in *Regina v. Vermette*, [1988] 1 S.C.R. 985, for purposes of denying a stay of proceedings, are to be considered by this Court as ineffective for purposes of a prior restraint order as granted by the Ontario Court of Appeal. Whether the prior restraint order was disproportionate to the "incremental" threat posed by the broadcast to a fair and impartial trial and therefore was not justified within the meaning of s. 1 of the *Charter*.

PROCEDURAL HISTORY

December 4, 1992
Ontario Court of Justice
(Gotlib J.)

Order restraining the broadcast of "The Boys of St Vincent" anywhere in Canada, the publication in any media of any information related to the film until the completion of the criminal trials of the Respondents, and against publication of the proceedings granted

December 18, 1992
Court of Appeal for Ontario
(Dubin C.J.O., Krever and Catzman J.J.A.)

Appeal allowed in part by limiting the scope of the injunction to Ontario and CBMT-TV in Montreal, and dismissing the other orders

February 19, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Western Surety Company

v. (23392)

Price Waterhouse Limited (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Banks and banking operations - Creditor and debtor - Absolute assignment of book debts to bank - Priority as between bank and creditor - Whether assignment merely a floating charge - Equitable interest of debenture holder - Crystallization of floating charge - Secured creditors - Whether Court of Appeal erred in holding that Respondent's security interest took priority over that held by Applicant.

PROCEDURAL HISTORY

June 7, 1991 Supreme Court of British Columbia (Macdonald J.)	Judgment for Applicant on issue of priority
November 26, 1992 Court of Appeal for British Columbia (Carrothers, Gibbs and Hollinrake J.J.A.)	Respondent's appeal allowed
February 22, 1993 Supreme Court of Canada (Gonthier J.)	Extension of time granted
February 25, 1993 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Wilmot Estates Ltd.

v. (23414)

North American Life Assurance Company (Man.)

NATURE OF THE CASE

Property Law - The *Interest Act* - Mortgages - Financing of mortgages - Mortgage renewals - Interest rates - Extensions of interest rates - Whether Court of Appeal erred in determining that there was an agreement to pay interest at 14.5% per annum.

PROCEDURAL HISTORY

July 8, 1992 Court of Queen's Bench of Manitoba (Kennedy, J.)	Applicant's application dismissed
December 8, 1992 Court of Appeal of Manitoba (Scott C.J.M., Lyon and Helper J.A.)	Appeal dismissed

February 8, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: LA FOREST, CORY AND IACOBUCCI JJ. /
LES JUGES LA FOREST, CORY ET IACOBUCCI**

John Leonard

v. (23317)

Gary Nicholls, Inspector & John Showeller (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Torts - Negligence - Professional negligence - Breach of statutory duty - Whether the Court of Appeal erred in finding that s. 11 of the *Public Authorities Protection Act*, R.S.O. 1980, c. 406 had been contravened.

PROCEDURAL HISTORY

May 22, 1990
District Court of Ontario
(Fleury J.)

Respondent's motion for dismissal of action allowed: Applicant's action dismissed as statute-barred

September 21, 1992
Court of Appeal for Ontario
(Krever, Catzman and Abella JJ.A.)

Appeal dismissed

March 2, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Aditya Varma

v. (23408)

**Canada Labour Relations Board and Canada Post Corporation
and The Canadian Union of Postal Workers (F.C.A.)(Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Judicial review - s. 28 application - Extension of time - Whether Court of Appeal erred in failing to grant extension of time on second s. 28 application - Whether Court of Appeal erred in finding that the Applicant had no arguable case.

PROCEDURAL HISTORY

September 10, 1992
Federal Court of Appeal
(Mahoney, Stone and
Robertson, J.A.)

Section 28 application quashed

November 27, 1992
Federal Court of Appeal
(Pratte J.A.)

Motion for extension of time dismissed

February 11, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**Chevron Standard Limited and
Chevron Canada Resources Limited**

v. (23402)

**Gladys Demars of the Postal District of Westhope, in the State of North Dakota,
one of the United States of America, Housewife, as Administratrix of the Estate
and Effects of William Jennings Hill, formerly of the Postal District of Westhope,
in the State of North Dakota, one of the United States of America,
Retired Farmer, Deceased (Man.)**

NATURE OF THE CASE

Property law - Estoppel - Unjust enrichment - Mines and minerals - Real rights 0 Power of attorney - Lease - Land titles - Estate by estoppel - Trusts - Damages - Power of attorney granted by mentally incompetent person - Lease of mineral rights given by attorney - Whether Court of Appeal erred in holding power of attorney and lease void - Whether Court of Appeal erred concerning estoppel, estate by estoppel, constructive trusts, damages.

PROCEDURAL HISTORY

August 15, 1991 Court of Queen's Bench of Manitoba (Olyphant A.C.J.)	Action by Gladys Demars dismissed
December 2, 1992 Court of Appeal of Manitoba (Huband, Lyon and Helper J.J.A.)	Appeal allowed
January 29, 1993 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA AND GONTHIER J.J. /
LES JUGES L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA ET GONTHIER**

**Ville de Laval, Ville d'Anjou, Ville d'Outremont, Ville
Mont-Royal, Ville de Montréal-Nord, Ville de
Beaconsfield, Ville Côte St-Luc, Ville de
Pointe-Claire, Ville de Verdun, Ville LaSalle,
Ville de Varennes, Ville de Saint-Bruno de Montarville**

c. (23417)

Ville de Montréal (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Procédure civile - Contrôle judiciaire - Législation - Interprétation - Requête pour jugement déclaratoire des demanderesse rejetée par la Cour supérieure du Québec - Appel rejeté par la Cour d'appel du Québec - Est-ce que la Cour d'appel a erré en droit en confondant le pouvoir de contrôle judiciaire de la Cour supérieure avec le pouvoir de modification ou de régulation qui est confié par le législateur à la Commission municipale par l'art. 64.4 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, L.R.Q. 1977, c. Q-2 - Est-ce que la Cour d'appel a erré en droit en statuant que les art. 64.1 à 64.11 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, qui est une loi d'ordre public, sont nécessairement incompatibles avec les art. 244.1 à 244.10 de la *Loi sur la fiscalité municipale*, L.R.Q. 1977, c. F-2.1 - Est-ce que la Cour d'appel a erré en droit en décidant que l'art. 454 du *Code de procédure civile* exige non pas un affidavit au soutien de la requête, mais autant d'affidavit qu'il y a de parties qui se sont jointes à la requête.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 12 juillet 1990 Cour Supérieure du Québec (Marquis J.C.S.)	Requête pour jugement déclaratoire des demanderesse rejetée
Le 11 décembre 1992 Cour d'Appel du Québec (Vallerand J.C.A., Chouinard et Deschamps J.J.C.A.)	Appel rejeté
Le 15 février 1993 Cour Suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel

Demetre Kiliaris

v. (23416)

Banque Canadienne Impériale de Commerce (Qué.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Appeal - Civil procedure - *Ex parte* judgment against Applicant by Superior Court of Quebec which allowed Respondent's action to be declared owner of goods and confirmed seizure - Applicant's motion in revocation granted for reception by the Special Prothonotary of the Superior Court of Quebec - Respondent's motion in revision granted by the Superior Court of Quebec - Respondent's motion to dismiss Applicant's appeal granted by the Court of Appeal for Quebec - Whether the Court of Appeal erred in concluding that the judgment granting the Respondent's motion in revision was an interlocutory judgment, the appeal of which required the permission of the Court of Appeal.

PROCEDURAL HISTORY

November 14, 1991
Superior Court of Quebec
(Me Cordeau, Special Prothonotary)

Respondent's action to be declared owner of goods allowed and seizure confirmed

May 25, 1992
Superior Court of Quebec
(Péloquin J.)

Respondent's motion in revision granted

December 10, 1992
Court of Appeal for Quebec
(Tyndale J.A., Gendreau and Brossard JJ.A.)

Respondent's motion to dismiss appeal granted;
Appeal dismissed

February 8, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Réjean Gagnon and Cyrville Lavoie

v. (23445)

**Tina Lucas and Justin Gagnon, by their
litigation guardian, Heather Gagnon, and
Heather Gagnon personally (Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Torts - Conflict of laws - Negligence - Motor vehicles - Jurisdiction - The right of Ontario residents to be compensated by an Ontario court for personal injuries occasioned to them in an automobile collision in Québec - Whether the fact that the defendant to a crossclaim resided in the place of the wrong, although all parties to the main action reside in the *forum*, renders the case distinguishable from *McLean v. Pettigrew*, [1945] S.C.R. 62 - Whether in an action concerning a tort in a province other than the province of the forum, the forum Court should apply a choice of law that satisfies the double actionability test originally enunciated in *Phillips v. Eyre*; (1970), L.R. 6 Q.B. 1 (Ex. Ch.).

PROCEDURAL HISTORY

April 3, 1991
Ontario Court of Justice
(General Division)
(Hurley J.)

Determined that the tort law of Ontario applies to the Respondents' cause of action against the Applicant Gagnon and the latter can maintain a crossclaim against the Applicant Lavoie.

March 4, 1992
Court of Appeal for Ontario
(McKinlay J.A.)

Respondent Lavoie allowed to file factum and participate in oral argument on appeal

December 17, 1992
Court of Appeal for Ontario
(Blair, Tamopolsky and Carthy JJ.A.)

Appeal allowed to the extent that the answer to question 2(b) is no and the cross-claim for contribution and indemnity is dismissed

February 15, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**JUDGMENTS ON APPLICATIONS
FOR LEAVE**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES
DEMANDES D'AUTORISATION**

APRIL 1, 1993 / LE 1 AVRIL 1993

**23230 SUSAN JONES, GILLIAN ANDERSON, JOHN PROCTOR KELSALL AND BOUNDARY BAY
CONSERVATION COMMITTEE - v. - BOUNDARY SHORES GOLF COURSE LTD. AND
THE CORPORATION OF DELTA (B.C.)**

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Municipal law - Administrative law - Procedural law - Statutes - Interpretation - *Audi alteram partem* - Public hearing held following Respondent's proposal to amend zoning Bylaw to build golf course - Council adopting Bylaw - Dispute over the Council's procedures following the public hearing on the Bylaw - Applicants petition to strike down bylaw granted by the Supreme Court of British Columbia - Court of Appeal for British Columbia allowing appeal - Extent to which a municipal council can receive submissions from a proponent of a zoning bylaw, the proponent's experts or an interest group speaking at the request of the proponent, after the public hearing on the bylaw and prior to its passage, without providing an opportunity to the public to be heard further in response to those submissions - Whether the principles stated by the Supreme Court of Canada in *Old St. Boniface Residents Association Inc. v. City of Winnipeg*, [1990] 3 S.C.R. 1213, and *Save Richmond Farmland Society v. Township of Richmond*, [1990] 3 S.C.R. 1170, have varied the duty on municipal councils to provide to the public procedural fairness or the rights of natural justice with regard to both an opportunity to make submissions on all relevant information to be considered by Council, and to receive full disclosure of that information.

23332 KEITH ROGER LEGGETT - V. - INSURANCE CORPORATION OF BRITISH COLUMBIA (B.C.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Torts - Insurance - Negligence - Unidentified motorist coverage - Interpretation of s. 23 of the *Insurance (Motor Vehicle) Act*, R.S.B.C. 1979, c. 204 - Effect of interpretation of s. 23 by Court of Appeal - Is a claimant required to seek out the identity of the other driver even if he is unaware of facts which would provide a basis of a claim against the Corporation?

23351 DENNIS S.T. JEAN - v. - HER MAJESTY THE QUEEN (Crim.) (Sask.)

CORAM:The Chief Justice and McLachlin and Major JJ.

The application for appointment of counsel and the application for leave to appeal are dismissed.

La demande de nomination d'un avocat et la demande d'autorisation d'appels ont été rejetées.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Was Applicant given a fair hearing at trial and on appeal? - Did Court of Appeal err in rejecting application to adduce "fresh evidence"? - Whether trial judge erred in her determination of complainant's credibility - Was Applicant denied a fair trial because he was unrepresented?

23227BANQUE NATIONALE DU CANADA c. TOLARAM FIBERS INC. (Qué.)

CORAM:Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Code civil - Responsabilité civile - Responsabilité quasi-délictuelle - Banques et opérations bancaires - Procédure - Preuve - Renseignements fournis par la banque à l'intimée quant à la solvabilité d'un tiers - La Cour d'appel a-t-elle erré en intervenant dans l'appréciation de la preuve testimoniale faite par le juge de première instance et en ignorant que l'appréciation des faits du premier juge s'appuyait également sur une preuve écrite qui écartait toute représentation erronée ou incomplète de la part de la banque? - La Cour d'appel a-t-elle erré en décidant que la banque devait prouver qu'elle n'avait pas induit l'intimée en erreur, alors qu'il appartenait à l'intimée de démontrer que les faits qui lui furent représentés par la banque étaient inexacts ou incomplets?

**23228ACME BUILDING AND CONSTRUCTION LIMITED v. THE CORPORATION OF THE TOWN OF
NEWCASTLE** (Ont.)

CORAM:L'Heureux-Dubé, Sopinka and Gonthier JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Contracts - Damages - Tender - Breach of contract - Misrepresentation - Interpretation of tender documents - Respondents relying on right to reject clause - Respondents accepting bidder with faster completion date and use of local contractors though the Applicant was the lowest bidder - Was there a breach of the tender contract? - Whether the Court of Appeal erred in its determination that there was no negligent misrepresentation in the tender documents issued by the Respondent - Whether the trial judge erred in his determination that the appropriate measure of damages for either breach or contract or negligent misrepresentation was the out of pocket expenses incurred by the Applicant in compiling its tender - Interpretation of *Ron Engineering & Construction Eastern Ltd.* [1981] 1 S.C.R. 111.

**23255 R.N.R. TRANSPORT LIMITÉE C. BEAVER FOUNDATION LIMITED/FONDATIONS BEAVER
LIMITÉE, S.J.GROVES & SONS LIMITED, CONSTRUCTION ROMIR INC.** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit commercial - *Code civil* - Contrats - Dommages-intérêts - Interprétation - Action de la demanderesse en dommages par suite de l'annulation par l'intimée Fondations Beaver Limitée (BGM) d'un sous-contrat conclu pour le transport de matériaux - La Cour d'appel du Québec, en modifiant le jugement de première instance et en condamnant R.N.R. à payer à BGM un solde de 106 239, 33\$, accueillait une demande reconventionnelle inexistante vu le désistement du 12 octobre 1979 et le jugement du 23 janvier 1981 - La Cour d'appel a modifié le montant de dommages accordé en première instance en se fondant uniquement sur une déclaration du procureur de BGM que le profit maximal de R.N.R. serait de 15%.

**23262 R.N.R. TRANSPORT LIMITÉE c. BEAVER FOUNDATION LIMITED/FONDATIONS BEAVER
LIMITÉE, S.J.GROVES & SONS LIMITED, CONSTRUCTION ROMIR INC.** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit commercial - *Code civil* - Contrats - Louage de choses - Responsabilité civile - Dommages-intérêts - Interprétation - Action de la demanderesse en dommages par suite de l'annulation par l'intimée Fondations Beaver Limitée (BGM) d'un sous-contrat conclu pour le transport de matériaux - Obligations et responsabilités de BGM.

23257 SYNDICAT DES EMPLOYÉS ET EMPLOYÉES PROFESSIONNELS-LES ET DE BUREAU, SECTION LOCALE 57 v. FRANÇOIS-G. FORTIER AND COMMISSION DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC (Qué.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and Gonthier JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Procedural law - Labour law - Collective agreement - Arbitration - Judicial review - Interpretation - Employee of the mise-en-cause and a member of the Applicant was fired - Applicant's "grief" that the procedures and actions did not conform to Article 25.02 of the Collective Agreement dismissed by Respondent - Superior Court of Quebec dismissing Applicant's motion in evocation - Court of Appeal for Quebec dismissing Applicant's appeal - Whether the Court of Appeal for Quebec erred in declaring that the arbitrator did not err in interpreting Article 25.02 of the Collective Agreement - Whether the Court of Appeal erred in acknowledging the right of an arbitrator to change the terms of a Collective Agreement - Whether the Court of Appeal erred in acknowledging that custom overrides the definite terms of a Collective Agreement - Whether the Court of Appeal and the Superior Court of Quebec erred in their interpretation of real prejudice.

23334 LOUISE ARBOUR ET RICHARD LABELLE c. LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA CROIX ROUGE, HÔPITAL GÉNÉRAL DE MONTRÉAL (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Procédure civile - Actions - Prescription - Intervention - Action en dommages-intérêts suivant l'art. 1056 du *Code civil du Bas-Canada* - Intervention de la demanderesse suivant l'article 208 du *Code de procédure civile* - Intervention rejetée par la Cour supérieure du Québec - Appel rejeté par la Cour d'appel du Québec - Intervention dans une action en dommages suivant l'article 1056 du *Code civil du Bas-Canada* est-elle de nature conservatoire ou agressive si le principe de l'indivisibilité de l'instance doit recevoir application - Droit à l'indemnité de l'art. 1056 C.c. est-il un droit indivisible entre le conjoint, les ascendants et descendants jusqu'au jugement final qui doit fixer la portion de l'indemnité due à chacune d'elles - Si le droit à l'indemnité de l'art. 1056 C.c. est indivisible, la prescription d'un an a-t-elle été interrompue en vertu de l'art. 2230 C.c. pour les personnes qui n'ont pas été parties à l'action intentée dans ce délai - Conséquences de l'absence de mise-en-cause de toutes les personnes ayant droit à l'indemnité de l'art. 1056 C.c. et cette irrégularité peut-elle empêcher l'interruption de la prescription, comme le prévoit l'art. 2226(1) C.c. - Règle prévoyant "une seule action" est-elle une simple exigence procédurale ayant pour but de limiter les frais à ceux d'une seule action.

23291RADOSLAV MARIJON c. SA MAJESTÉ LA REINE (Crim.) (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Interprétation - Fouille et perquisition - Articles 8 et 9 de la *Charte* - Paragraphes 24(1) et 24(2) de la *Charte* - Lorsqu'un tribunal compétent reconnaît que les droits constitutionnels d'un accusé ont été violés et que l'accusé demande à ce tribunal de lui accorder un remède en vertu de l'article 24(1) de la *Charte*, le tribunal a-t-il le choix d'accorder ou de refuser de lui accorder un remède? - Si le tribunal compétent doit accorder un remède en vertu de l'article 24(1) de la *Charte*, ne commet-il pas une erreur s'il ne se prononce pas sur la requête fondée sur l'article 24(1) de la *Charte* et ce, tant en première instance qu'en appel? - Dans les circonstances, la Cour suprême peut-elle être un tribunal compétent au sens de l'arrêt *Mills*, [1986] 1 R.C.S. 863, et accorder le remède demandé par l'accusé depuis la première instance et ignoré jusqu'à maintenant?

MOTIONS

REQUÊTES

15.3.1993

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE LAMER

Motion to extend the time in which to file a factum and motion for an order that this appeal is to be deemed not abandoned

Albert Brown

v. (23103)

Her Majesty The Queen (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE on condition that the appeal be ready to be heard in the spring session.

Requête en prorogation du délai de production d'un mémoire et requête en déclaration que le présent appel est censé ne pas avoir été abandonné

17.3.1993

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE LAMER

Motion for an order that this appeal is to be deemed not abandoned

Her Majesty the Queen

v. (22808)

Paul Benjamin Davy (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE on condition that the appeal be prosecuted in the April term.

Requête en déclaration que le présent appel est censé ne pas avoir été abandonné

17.3.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to file an addendum to the appellant's factum

Wilfred Wayne Dersch

v. (22483)

Her Majesty the Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

Requête visant à produire un supplément au mémoire de l'appelant

With the consent of the parties.

17.3.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file a case on appeal

Requête en prorogation du délai de production du dossier d'appel

Albert Raymond Ray Brown

With the consent of the parties.

v. (23103)

Her Majesty the Queen (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to Feb. 12, 1993 *nunc pro tunc*.

17.3.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion for acceptance of factum on appeal over 40 pages

Requête en acceptation d'un mémoire d'appel de plus de 40 pages

Her Majesty The Queen

With the consent of the parties.

v. (22808)

Paul Benjamin Davy (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to Feb. 23, 1993.

18.3.1993

Before / Devant: McLACHLIN J.

Motion to extend the time in which to file a notice of appeal

Requête en prorogation du délai de production d'un avis d'appel

Douglas James Whittle

With the consent of the parties.

v. (23466)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 11, 1993.

18.3.1993

Before / Devant: McLACHLIN J.

Motion to extend the time in which to file an application for leave

Amaria Boukhelea

v. (23420)

Public Service Commission Appeal Board (F.C.A.)

Requête en prorogation du délai de production de la demande d'autorisation

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to Feb. 9, 1993.

18.3.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file a notice of intention to intervene

BY/PAR:A.G. of B.C.

IN/DANS:The Attorney General of Canada et al.

v. (22961)

Richard Sauvé (Ont.)

Requête en prorogation du délai de production de la demande d'autorisation d'intervention

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 5, 1993.

18.3.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file a notice of intention to intervene

BY/PAR:A.G. of B.C.

IN/DANS:Her Majesty The Queen

v. (22962)

Walter Stanley Belczowski (F.C.A.)

Requête en prorogation du délai de production de la demande d'autorisation d'intervention

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 5, 1993.

19.03.93

Before / Devant: McLACHLIN J.

Motion for leave to intervene

BY/PAR: League for Human Rights of B'nai Brith
Canada, Canadian Jewish
Congress, Inter Amicus and
Kenneth M. Narvey

IN/DANS: Her Majesty The Queen

v. (23023)

Imre Finta (Crim.)(Ont.)

Requête en autorisation d'intervention

Marvin Kurz, for League for Human Rights of B'nai
Brith Canada.

Edward M. Morgan, for Canadian Jewish Congress.

Joseph R. Nuss, Q.C., Professeur Cotler and Lieba
Shell, for InterAmicus.

Kenneth M. Narvey, in person.

Christopher A. Amerasinghe, Q.C. and Thomas C.
Lemon, for the appellant.

Martin Mason, for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

JUDGMENT RENDERED MARCH 24, 1993 / JUGEMENT RENDU LE 24 MARS 1993

In the circumstances of this motion, therefore, I grant leave to the applications of the Canadian Jewish Congress, League for Human Rights of B'Nai Brith Canada, and InterAmicus. These applicants may file factums on the issues which I have indicated. Like the intervenor Canadian Holocaust Remembrance Association, they will not be granted the right to oral argument. However, they may appear through counsel at the appeal for the purposes of answering questions the Court may have with respect to their factums.

I would deny leave for the application of Mr. Kenneth M. Narvey.

19.3.1993

Before / Devant: McLACHLIN J.

Motion for an order adjourning an application for a stay of proceedings

W.A. Stephenson Construction Ltd. et al.

v. (23463)

Her Honour Judge S.M. Bensler et al. (Alta.)

Requête visant à obtenir une ordonnance ajournant une demande d'arrêt des procédures

Robert H. Davidson and Allan E. Domes, for the motion.

B.A. Crane, Q.C., contra.

DISMISSED and the motion for a stay of proceedings is dismissed with costs / REJETÉE et la requête en suspension des procédures est rejetée avec dépens

19.3.1993

Before / Devant: McLAHCLIN J.

Motion to extend the time in which to apply for leave to appeal

Orest Rusnak

v. (23472)

Her Majesty The Queen (Alta.)

Requête en prorogation du délai pour obtenir l'autorisation d'appel

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 15, 1993.

19.3.1993

Before / Devant: McLACHLIN J.

Motion to extend the time in which to apply for leave to appeal

Buena Vista Developments Ltd. et al.

v. (23443)

First City Trust Co. et al. (Sask.)

Requête en prorogation du délai pour obtenir l'autorisation d'appel

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to Feb. 25, 1993.

19.3.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the appellant's factum

Requête en prorogation du délai de production du mémoire de l'appelant

Leroy Jensen et al.

With the consent of the parties.

v. (22980)

Kim Tolofson (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to April 23, 1993

22.3.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file a respondent's response

Requête en prorogation du délai de production de la réponse de l'intimée

Malcolm King

With the consent of the parties.

v. (23440)

Gulf Canada Ltd. (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 16, 1993

22.3.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file a factum

Requête en prorogation du délai de production d'un mémoire

Nicola Colarusso

With the consent of the parties.

v. (22433)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 18, 1993.

22.3.1993

Before / Devant: McLACHLIN J.

Motion to extend the time in which to apply for leave

Floyd Edward Rosebush

v. (23288)

Her Majesty the Queen (Alta.)

Requête en prorogation du délai pour obtenir l'autorisation d'appel

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 1, 1993 *nunc pro tunc*.

23.3.1993

Before / Devant: CORY J.

Motion to amend an order to allow the respondent to file a factum of 52 pages on the appeal and 48 pages on the cross-appeal

Her Majesty the Queen

v. (23023)

Imre Finta (Ont.)

Requête visant à modifier une ordonnance de manière à permettre à l'intimé de produire un mémoire de 52 pages relativement à l'appel principal et un mémoire de 48 pages relativement à l'appel incident

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE

23.3.1993

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE LAMER

Miscellaneous motions

Sue Rodriguez

v. (23476)

Attorney General of British Columbia et al. (B.C.)

Autres requêtes

THE FOLLOWING IS ORDERED:

UPON THE APPLICATION of the applicant;

THIS COURT ORDERS that any and all time limits for doing any act or taking any proceeding be abridged;

AND THIS COURT FURTHER ORDERS that the Appeal Book from the Court of Appeal be filed with the Registrar in lieu of the documents;

AND THIS COURT FURTHER ORDERS that both the applicant and the respondents be exempted from the requirements of Rule 33 with respect to the Case Book and that the requirements of Rule 34(2)(b) regarding the number of copies be reduced to twelve;

24.3.1993

Before / Devant: McLACHLIN J.

Motion for leave to intervene

BY/PAR: Francesca Meneguzzi and Dennis F.
O'Leary

IN/DANS: Joseph F. Scanlon

v. (23427)

Castlepoint Development Corp. et al. (Ont.)

Requête en autorisation d'intervention

Dennis M. O'Leary, for the motion.

Barry L. Glaspell, contra.

Consent filed by the applicant.

GRANTED / ACCORDÉE

The application of Francesca Meneguzzi and Dennis F. O'Leary to intervene on the application for leave to appeal is granted. The intervention shall be limited to the argument on consideration.

La demande de Francesca Meneguzzi et Dennis F. O'Leary visant à intervenir dans la demande d'autorisation d'appel est accueillie. L'intervention se limitera à l'argument examiné.

30.3.1993

CORAM: THE CHIEF JUSTICE LAMER AND LA FOREST, L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA, GONTHIER, CORY,
McLACHLIN, IACOBUCCI AND MAJOR JJ.

Motion to adduce new evidence

Nicola Colarusso

v (22433)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)

Requête pour produire d'autres éléments de preuve

Clayton C. Ruby and Julian N. Falconer, for the appellant.

Ken Campbell and Renee M. Pomerance, for the respondent.

DISMISSED / REJETÉE

24.3.1993

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE LAMER

Motion for an order that this appeal is to be deemed not abandoned

Leonard Farinacci et al.

v. (23059 / 23061 / 23026)

Her Majesty The Queen (Ont.)

Requête en déclaration que le présent appel est censé ne pas avoir été abandonné

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE

1. It is ordered that the time for filing the applicants / appellants' case on appeal be extended to a date six weeks from the date upon which this Honourable Court decides the applicants / appellants' applications for leave to appeal.
2. It is further ordered that the time for filing the applicants / appellants' factums be extended to a date twelve weeks from the date upon which this Court decides the applicants / appellants' applications for leave to appeal.
3. It is further ordered that the applicants / appellants' appeal be deemed not to have been abandoned.

25.3.1993

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE LAMER

Motion to state a constitutional question; motion for directions; motion for an order abridging the time limit for interventions; motion to fix a date for the hearing of the appeal and for an order setting dates for the filing of the factums

Requête visant à formuler une question constitutionnelle; requête en vue d'obtenir des directives; requête visant à obtenir une ordonnance écourtant les interventions; requête en vue de fixer une date d'audition de l'appel et d'obtenir une ordonnance fixant des dates pour le dépôt des mémoires

Sue Rodriguez

Ron Lunau, for the appellant.

v. (23476)

Graham Garton, Q.C., for the A.G. of Canada.

Attorney General of Canada et al. (B.C.)

W.G. Burke-Robertson, Q.C. for the A.G. of B.C.

IT IS ORDERED that the notice of the constitutional questions in this appeal, as set out in Schedule "A" attached hereto, together with a copy of this Order and the reasons for judgment of the Court of Appeal for the Province of British Columbia, dated the 8th day of March 1993, be served on the Attorney General of Canada, the Attorneys General for the Provinces and the Ministers of Justice of the governments of the territories;

AND IT IS ORDERED that all interventions by the said Attorneys General and Ministers of Justice shall be served and filed with the Registrar of the Supreme Court of Canada within 15 days from the date of this Order;

AND IT IS FURTHER ORDERED that the appeal will be heard on May 20th and May 21st, 1993;

AND IT IS FURTHER ORDERED that the appellant's factum be filed by April 13, 1993;

AND IT IS FURTHER ORDERED that the respondents' factums be filed by April 30, 1993;

AND IT IS FURTHER ORDERED that the interveners' factums be filed by May 10, 1993.

1. Does section 241(b) of the *Criminal Code* of Canada infringe or deny, in whole or in part, the rights and freedoms guaranteed by ss. 7, 12 and 15(1) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

1. L'alinéa 241b) du *Code criminel* du Canada porte-t-il atteinte, en totalité ou en partie, aux droits et libertés garantis par les art. 7 et 12 et le par. 15(1) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

2. If so, is it justified by s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and therefore not inconsistent with the *Constitution Act, 1982*?

2. Dans l'affirmative, est-il justifié par l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés* et donc compatible avec la *Loi constitutionnelle de 1982*?

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

25.3.1993

Sue Rodriguez

v. (23476)

Attorney General of Canada et al. (B.C.)

26.3.1993

The Tsehaht, an Indian Band et al.

v. (23234)

**Her Majesty The Queen in right of the province of
B.C. (B.C.)**

30.3.1993

The Superintendent of Brokers

v. (23107)

Murray Pezim et al. (B.C.)

30.3.1993

British Columbia Securities Commission

v. (23113)

Murray Pezim et al. (B.C.)

**AVIS D'APPEL PRODUITS DEPUIS
LA DERNIÈRE PARUTION**

30.3.1993

Larry Bell et al.

v. (23395)

Greenhills Workers' Association et al. (B.C.)

31.3.1993

Her Majesty The Queen

v. (23253)

**Native Women's Association of Canada et al.
(F.C.A.)**

31.3.1993

Arden Anthony Marzetti

v. (23273)

Jacqueline Jeannine Marzetti (Alta.)

31.3.1993

Willmor Discount Corporation

v. (23220)

Ville de Vaudreuil (Qué.)

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET
RÉSULTAT**

26.3.1993

CORAM:La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin and Iacobucci JJ.

Victor Schiewe

v. (23074)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)

and between

Tina Marie Schiewe

v. (23076)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)

and between

Norman Michael Koruz

v (23077)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)

Marvin Bloos, for the appellant Norman Michael Koruz.

J. MacLeod Walker, for the appellants Victor Schiewe and Tina Marie Schiewe.

M. David Gates and Larry R.A. Ackerl, for the respondent.

LA FOREST J.: (orally for the Court)

The Court is ready to hand down judgment. The judgment will be pronounced by Mr. Justice Sopinka.

SOPINKA J. -- These appeals are as of right. Applying the principles in *R. v. Askov*, [1990] 2 S.C.R. 1199, and *R. v. Morin*, [1992] 1 S.C.R. 771, and having regard to the view expressed in *R. v. Stensrud*, [1989] 2 S.C.R. 1115, and the special circumstances of these cases, and in particular their complexity and length, we agree with the conclusion of the majority of the Court of Appeal that there was no unreasonable delay. The appeals are dismissed.

LE JUGE LA FOREST (oralement au nom de la Cour) -- La Cour est prête à rendre jugement, lequel sera prononcé par le juge Sopinka.

LE JUGE SOPINKA -- Les présents pourvois sont formés de plein droit. En vertu des principes énoncés dans les arrêts *R. c. Askov*, [1990] 2 R.C.S. 1199, et *R. c. Morin*, [1992] 1 R.C.S. 771, et compte tenu du point de vue exprimé dans l'arrêt *R. c. Stensrud*, [1989] 2 R.C.S. 1115, ainsi que des circonstances particulières des présentes affaires, notamment leur complexité et leur longueur, nous sommes d'accord avec la conclusion de la Cour d'appel à la majorité qu'il n'y a pas eu de délais déraisonnables. Les pourvois sont rejetés.

29.3.1993

CORAM: The Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Marguerite Slattery

v. (22618)

**Doane Raymond Ltd., Trustee of the Estate of
Raymond P. Slattery, a bankrupt (N.B.)**

B.A. Crane, Q.C. and Randall J. Hofley, for the
appellant.

John R. Power, Q.C. and Michael Donovan, for the
respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Taxation - Commercial law - Statutes - Bankruptcy - Interpretation - Court of Queen's Bench relying on the testimony of an auditor from the Department of National Revenue in finding that certain properties and assets in the name of the Appellant were the property of the bankrupt estate - Whether the Court of Appeal erred in holding that officials of the Department of National Revenue were not prevented by s. 241 of the *Income Tax Act*, S.C. 1970-71-72, c. 63, from giving testimony as to information received in an investigation conducted by the Department of National Revenue.

Nature de la cause:

Fiscalité - Droit commercial - Lois - Faillite - Interprétation - La Cour du Banc de la Reine s'est appuyée sur le témoignage d'un vérificateur du ministère du Revenu national pour conclure que certains biens et éléments d'actif au nom de l'appelante appartenaient à l'actif du failli - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en statuant que l'art. 241 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, S.C. 1970-71-72, ch. 63, n'interdisait pas aux fonctionnaires du ministère du Revenu national de témoigner relativement à des renseignements obtenus au cours d'une enquête effectuée par le ministère du Revenu national?

29.3.1993

CORAM: Le juge en chef Lamer et les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka, Cory et McLachlin

Normand Lassonde

c. (23087)

Sa Majesté La Reine (Crim.)(Qué.)

Jean-René Maranda, pour l'appellant.

Michel St-Cyr, pour l'intimée.

EN DÉLIBÉRÉ / RESERVED

Nature de la cause:

Criminal law - Offences - Fraud - Evidence - Section 380(1)(a) of Criminal Code, R.S.C. 1985, c. C-46.

Nature of the case:

Droit criminel - Infractions - Fraude - Preuve - Art. 380(1)a) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46.

30.3.1993

CORAM: The Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Nicola Colarusso

v. (22433)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

Clayton C. Ruby and Julian N. Falconer, for the appellant.

Michael R. Dambrot, Q.C., and Chantal Proulx, for the intervener the A.G. of Canada.

Monique Rousseau et Gilles Laporte, pour le procureur général du Québec.

Gabriel Bourgeois, for the intervener the A.G. of N.B.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Pre-trial procedure - Seizure - Appellant charged with a number of offences, including impaired driving, following two late night motor vehicle accidents, in which two persons were injured and one person was killed - Coroner attending at hospital to investigate the death - Appellant, who was at hospital, under police detention, gave samples of his blood for medical purposes - Pursuant to s. 16(2)(c) of the Coroners Act, R.S.O. 1980, c. 93 as am. coroner seized portion of Appellant's blood sample - Whether Appellant's right to be free from unreasonable search and seizure under s. 8 of the Charter was infringed - Whether evidence thereby obtained is admissible under s. 24 of the Charter.

Nature de la cause:

Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Procédure antérieure au procès - Saisie - L'appelant a été accusé de plusieurs infractions, dont celle de conduite avec facultés affaiblies, à la suite de deux accidents de véhicule automobile survenus à une heure avancée de la nuit, qui ont fait trois victimes, soit deux blessés et un mort - Le coroner s'est rendu à l'hôpital pour faire enquête sur la mort - L'appelant, qui se trouvait à l'hôpital, en détention policière, a fourni des échantillons de son sang à des fins médicales - En vertu de l'art. 16(2)c) de la Loi sur les coroners, L.R.O. 1980, ch. 93, et mod., le coroner a saisi une partie d'un échantillon du sang du requérant - L'appelant a-t-il subi une atteinte à son droit à la protection contre les fouilles, les perquisitions et les saisies abusives, garanti par l'art. 8 de la Charte? - La preuve ainsi obtenue est-elle admissible aux termes de l'art. 24 de la Charte?

30.3.1993

CORAM: The Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Wilfred Wayne Dersch

v. (22483)

Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)

Howard Rubin and Kenneth S. Westlake, for the
appellant.

Alexander Budlovsky, for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

*Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Appellant convicted of criminal negligence and impaired driving - Blood sample taken from the Appellant without his consent - Physician releasing results of blood tests in medical report to police without the Appellant's consent or permission - Results of blood tests admitted into evidence by trial judge - Is the conduct of the hospital emergency department and staff conduct of the state that is governed by the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*? - Were the Appellant's s. 7 privacy rights violated by the unauthorized release to the police of confidential doctor/patient information concerning the Appellant? - Whether evidence should have been excluded under s. 24(2) of the *Charter*.*

Nature de la cause:

*Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Appellant reconnu coupable de négligence criminelle et de conduite avec facultés affaiblies - Échantillon de sang prélevé sur l'appellant sans son consentement - Un médecin a communiqué les résultats des analyses de sang dans un rapport médical remis à la police sans le consentement ou la permission de l'appellant - Les résultats des analyses de sang ont été admis en preuve par le juge du procès - Le comportement du service des urgences de l'hôpital et de son personnel constitue-t-il un comportement de l'État qui est régi par la *Charte canadienne des droits et libertés*? - Y a-t-il eu violation des droits à la vie privée garantis à l'appellant par l'art. 7 en raison de la divulgation non autorisée à la police de renseignements confidentiels concernant l'appellant et protégés par le secret professionnel? - Les éléments de preuve auraient-ils dû être écartés en vertu du par. 24(2) de la *Charte*?*

31.3.1993

CORAM:La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

E.T.

Steven M. Kelliher, for the appellant.

v. (22873)

Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)

Dirk Ryneveld, Q.C., for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Young offenders - Evidence - Statement made to police following consultation with lawyer - Appellant seeking to exclude a statement which was admitted as evidence against him - Whether ss. 3 and 56 of the *Young Offenders Act*, R.S.C. 1985, c. Y-1, imposes a duty on a police officer to inform a young offender being questioned in regard to murder that the case could be transferred to adult court, in which case he would face a sentence of life imprisonment without parole for 25 years - Whether there was sufficient evidence for a conviction of second degree murder - Section 10(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

Nature de la cause:

Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Jeunes contrevenants - Preuve - Déclaration faite à la police après consultation d'un avocat - L'appelant demande l'exclusion d'une déclaration admise en preuve contre lui - Les art. 3 et 56 de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, L.R.C. (1985), ch. Y-1, obligent-ils un policier à informer un jeune contrevenant interrogé relativement à un meurtre que le tribunal pour adultes pourrait être saisi de l'affaire, auquel cas il serait exposé à une peine d'emprisonnement à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant d'avoir purgé 25 ans de cette peine? - Existait-il suffisamment d'éléments de preuve pour fonder une déclaration de culpabilité de meurtre au deuxième degré? - Article 10b) de la *Charte canadienne des droits et libertés*.

31.3.1993

CORAM:The Chief Justice Lamer and Gonthier, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Her Majesty The Queen

Earl C. Wilson, Q.C., for the appellant.

v. (23073)

Robert Gordon Steeves (Crim.)(Alta.)

Bryan D. Newton, for the respondent.

THE CHIEF JUSTICE: (orally)

We are in agreement with the reasons of Fraser J. (as she then was). The appeal is allowed. The order of the Court of Appeal of Alberta is quashed. The conviction for manslaughter is restored, as is the conditional stay of proceedings as to the charge of aggravated assault.

LE JUGE EN CHEF (oralement) --

Nous sommes d'accord avec les motifs du juge Fraser (maintenant Juge en chef de l'Alberta). Le pourvoi est accueilli. L'ordonnance de la Cour d'appel de l'Alberta est annulée. La déclaration de culpabilité d'homicide involontaire coupable est rétablie, de même que l'arrêt conditionnel des procédures concernant l'accusation de voies de fait graves.

1.4.1993

CORAM The Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Kenneth Jay Felawka

Richard C.C. Peck, Q.C., for the appellant.

v. (22783)

Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)

William F. Ehrcke, for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Criminal law - Statutes - Interpretation - Offences - Appellant found guilty of unlawfully carrying a concealed weapon - Whether the Court of Appeal erred in holding that the only intent required to sustain a conviction under s. 89 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, is that the Appellant intended to conceal a weapon.

Nature de la cause:

Droit criminel - Lois - Interprétation - Infractions - Appelant reconnu coupable de port illégal d'une arme dissimulée - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en statuant que la seule intention requise pour maintenir une déclaration de culpabilité prononcée en vertu de l'art. 89 du *Code criminel*, L.R.C. (1985), ch. C-46, est que l'appellant ait voulu dissimuler une arme?

1.4.1993

CORAM:Le juge en chef Lamer et les juges La Forest, L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory, McLachlin et Iacobucci

Roland Lapointe

Laurent Roy, pour l'appelant.

c. (22717)

Claire Delisle, pour la mise en cause C.A.L.P.

Domtar Inc. (Qué.)

René Delorme et Martin Roy, pour l'intimée.

Jean-Claude Paquet, Louise Chayer et Berthier
Filion, pour la mise en cause C.S.S.T.

EN DÉLIBÉRÉ / RESERVED

Nature de la cause:

Droit administratif - Brefs de prérogative - Contrôle
judiciaire - Compétence - Droit du travail - Accident
du travail - Indemnisation - Législation -
Interprétation - Requête en évocation - Clause
privative - Interprétation de l'expression "aurait
normalement travaillé" contenue à l'art. 60 de la *Loi
sur les accidents du travail et les maladies
professionnelles*, L.R.Q. 1977, ch. A-3.001.

Nature of the case:

Administrative law - Prerogative writs - Judicial
review - Jurisdiction - Labour law - Industrial
accident - Compensation - Legislation -
Interpretation - Motion for evocation - Privative
clause - Interpretation of phrase "would normally
have worked" contained in s.60 of Industrial
Accidents and Occupational Diseases Act, R.S.Q.
1977, c. A-3.001.

WEEKLY AGENDA

**ORDRE DU JOUR DE LA
SEMAINE**

AGENDA for the week beginning April 5, 1993.
ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 5 avril 1993.

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>NO.</u>	<u>Case Number and Name/ Numéro et nom de la cause</u>
05/04/93	51	Christine Naglik v. Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)(22490) - and between - Her Majesty The Queen v. Christine Naglik (Crim.)(Ont.)(22636)
06/04/93 (10:00)		Show Cause / Audience de justification

22490 and 22636 CHRISTINE NAGLIK v. HER MAJESTY THE QUEEN

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Procedural law - Trial procedure - Evidence - Offences - Whether Court of Appeal erred in upholding trial judge's allowing counsel for the Appellant's co-accused to comment, in his jury address, on the Appellant's failure to testify in her own behalf - Whether this amounted to a breach of the Appellant's rights under s. 11(c) not to be compelled to be a witness in proceedings against her - Whether the Court of Appeal erred in law in holding that the trial judge erred in defining s. 197 [now s. 215] for the jury - Constitutional validity of s. 215.

In 1987, the Appellant and her common law husband, Geoffrey Pople, were charged with aggravated assault of, and failure to provide necessities of life to, their infant son, Peter. The evidence established that Peter Pople, then aged eleven weeks, was brought to hospital and was there found to have sustained a number of serious injuries which had caused permanent damage. The injuries would have been sustained over a period of time, estimated by physicians to be four weeks.

At the joint trial before a judge and jury, the Appellant did not testify. Her co-accused did testify, denying any involvement in the injuries to the child. The Appellant and her co-accused were convicted of both charges. The Appellant's appeal against the conviction for failure to provide necessities of life was allowed, the conviction being set aside and a new trial was ordered. Her appeal against conviction for aggravated assault was dismissed. Morden A.C.J.O., dissenting in part, would have allowed the appeal against the second conviction as well and would have ordered a new trial.

Three issues arose on appeal. The first concerned comments made by the Applicant's co-accused on the Appellant's failure to testify. Pople's lawyer sought, and obtained, permission to comment on the failure of the Appellant to testify. The trial judge allowed the questioning, warning counsel that it had "better be within the bounds of propriety". Responding to the comment, the Appellant's counsel highlighted the presumption of innocence, s. 11 of the *Charter* and pointed out that the Appellant had made statements to various persons in authority, unlike Pople.

The second and third issues related to the charge to the jury. The trial judge remarked that, under s. 215, the appropriate test to be applied was an objective one, and that the jury could convict if they were of the view that the parent "knew or ought to have known, the seriousness of the child's condition and that it required medical attention, it would be a breach of the statute to fail to provide this medical attention". During its deliberations, the jury asked whether they had to agree on a verdict. The trial judge responded:

"... the 12 of you have to agree on a verdict of guilty or not guilty with respect to count one and with respect to each accused. In other words, you must be unanimous one way or the other with respect to each accused and with respect to each count. ... In other words, you have to look at count one and you have to consider the evidence with respect to each accused and bring in your verdict one way or the other. The 12 of you have to come to a decision one way or another."

Origin of the case:	Ontario
File No.:	22490, 22636
Judgment of the Court of Appeal:	May 27, 1991
Counsel:	Irwin Koziembrocki for the Appellant David Butt for the Respondent

22490 ET 22636 CHRISTINE NAGLIK c. SA MAJESTÉ LA REINE

Charte canadienne des droits et libertés – Droit criminel – Droit procédural – Procédure au procès – Preuve – Infractions – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en confirmant la décision du juge du procès de permettre à l'avocat de l'appelante de faire des commentaires, dans son exposé au jury, sur la décision de l'appelante de ne pas témoigner pour son propre compte? – Cela équivalait-il à une violation du droit reconnu à l'appelante à l'al. 11c) de ne pas être contrainte de témoigner dans des procédures intentées contre elle? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant que le juge du procès a commis une erreur dans sa définition de l'art. 197 [maintenant l'art. 215] à l'intention du jury?

En 1987, l'appelante et son conjoint de fait, Geoffrey Pople, ont été accusés de voies de fait graves et d'omission de fournir les choses nécessaires à l'existence à l'égard de la personne de leur jeune enfant, Peter. La preuve a établi que Peter Pople, alors âgé de 11 semaines, a été admis à l'hôpital où on a découvert qu'il souffrait de plusieurs blessures graves qui avaient causé des dommages permanents. Suivant l'estimation des médecins, les blessures auraient été infligées au cours d'une période de quatre semaines.

Au procès conjoint devant juge et jury, l'appelante n'a pas témoigné. Son coaccusé a témoigné, niant toute implication dans les blessures de l'enfant. L'appelante et son coaccusé ont été reconnus coupables relativement aux deux accusations. L'appel de l'appelante contre sa déclaration de culpabilité d'avoir omis de fournir les choses nécessaires à l'existence a été accueilli, la déclaration de culpabilité a été infirmée et un nouveau procès a été ordonné. Son appel contre la déclaration de culpabilité de voies de fait graves a été rejeté. Le juge en chef adjoint Morden, dissident en partie, aurait aussi accueilli l'appel contre la seconde déclaration de culpabilité et aurait ordonné un nouveau procès.

Trois questions ont été soulevées en appel. La première portait sur les commentaires faits par le coaccusé de l'appelante sur l'omission de celle-ci de témoigner. L'avocat de Pople a demandé et obtenu la permission de faire des commentaires sur l'omission de l'appelante de témoigner. Le juge du procès a autorisé l'interrogatoire, avertissant l'avocat qu'il faisait «mieux de s'en tenir aux limites du convenable». En réplique au commentaire, l'avocat de l'appelante a souligné la présomption d'innocence reconnue à l'art. 11 de la *Charte* et signalé que l'appelante avait, contrairement à Pople, fait des déclarations à différentes personnes en situation d'autorité.

Les deuxième et troisième questions portaient sur l'exposé au jury. Le juge du procès a remarqué que, en vertu de l'art. 215, le critère à appliquer était un critère objectif et que le jury pouvait rendre un verdict de culpabilité s'il était d'avis que le parent [TRADUCTION] «connaissait ou aurait dû connaître la gravité de l'état de l'enfant et savoir qu'il nécessitait des soins médicaux et que ce serait violer la loi que de ne pas fournir ces soins médicaux». Pendant ses délibérations, le jury a demandé s'il devait être d'accord sur un verdict. Le juge du procès a répondu:

[TRADUCTION] «... vous devez tous les 12 être d'accord sur un verdict de culpabilité ou de non-culpabilité relativement au premier chef et relativement à chacun des accusés. Autrement dit, vous devez être unanimes dans un sens ou dans l'autre relativement à chaque accusé et relativement à chaque chef. [...] Autrement dit, vous devez examiner le premier chef et vous devez examiner la preuve relativement à chaque accusé et rendre votre verdict dans un sens ou dans l'autre. Vous devez tous les 12 arriver à une décision dans un sens ou dans l'autre.»

Origine: Ontario

N^{os} du greffe: 22490, 22636

Arrêt de la Cour d'appel: Le 27 mai 1991

Avocats: Irwin Koziebrocki l'appelante
David Butt pour l'intimée

**NOTICES TO THE PROFESSION
AND PRESS RELEASE**

**AVIS AUX AVOCATS ET
COMMUNIQUÉ DE PRESSE**

Due to renovations to the Supreme Court of Canada building, the reading rooms of the library will close on June 18, 1993 for a period of one year or until renovations are completed.

During this time, materials requested by counsel appearing before the Court will be brought to the Barristers' Lounge for consultation and a coin-operated photocopier will be installed.

Members of the Bar wishing to consult books and periodicals not available at the University of Ottawa or the County of Carleton Law Association libraries are requested to call in advance with a list of their requirements to arrange an appointment. Materials will be brought to the consultation room for them at a pre-arranged time.

Regular interlibrary loan and circulation policies will continue.

Thank you for your assistance during this period.

À cause des rénovations à l'édifice de la Cour suprême, les salles de lecture de la bibliothèque seront fermées à partir du 18 juin 1993 pour une période d'un an ou jusqu'à ce que les rénovations soient terminées.

Les avocats qui comparaissent devant la Cour pourront demander les ouvrages dont ils ont besoin. Ils leur seront acheminés au salon des avocats où une photocopieuse payante sera installée.

On demande aux avocats qui désirent consulter les ouvrages et périodiques n'étant pas disponibles dans les bibliothèques de l'Université d'Ottawa et de l'Association du Barreau du Comté de Carleton de nous fournir une liste de leurs besoins et de prendre rendez-vous. Les ouvrages seront livrés dans la salle de consultation à l'heure pré-établie.

Les services de distribution et de prêts entre bibliothèques seront maintenus.

Merci de votre collaboration.

ANNE ROLAND

REGISTRAR

REGISTRAIRE

March 1993

Mars 1993

**SCHEDULE RE MOTIONS BEFORE
THE COURT**

**CALENDRIER DES REQUÊTES À LA
COUR**

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

Motion day : April 5, 1993

Service of motion : March 15, 1993

Filing of motion : March 22, 1993

Response : March 29, 1993

BEFORE A JUDGE OR THE REGISTRAR:

Pursuant to Rule 22 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, a motion before a judge or the Registrar must be filed not later than three clear days before the time of the hearing.

Please call (613) 996-8666 for further information.

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour:

Audience du: 5 avril 1993

Signification: 15 mars 1993

Dépôt: 22 mars 1993

Réponse: 29 mars 1993

DEVANT UN JUGE OU LE REGISTRAIRE:

Conformément à l'article 22 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, une requête présentée devant un juge ou le registraire doit être déposée au moins trois jours francs avant la date d'audition.

Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler au (613) 996-8666.

REQUIREMENTS FOR FILING A CASE

PRÉALABLES EN MATIÈRE DE PRODUCTION

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal will be inscribed and set down for hearing:

Case on appeal must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

Appellant's factum must be filed within five months of the filing of the notice of appeal.

Respondent's factum must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum must be filed within two weeks of the date of service of the respondent's factum.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum

On March 2, 1993, the Registrar shall enter on a list all appeals inscribed for hearing at the Spring Session, which commences on April 26, 1993.

For appeals which fall under the provisions of the *Rules of the Supreme Court of Canada* prior to their amendment on June 19, 1991, please contact the Process Registry at (613) 996-8666 for information regarding the applicable time limits.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

Le dossier d'appel doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'appellant doit être déposé dans les cinq mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'intimé doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appellant.

Le mémoire de l'intervenant doit être déposé dans les deux semaines suivant la signification de celui de l'intimé.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

Le 2 mars 1993, le registraire met au rôle de la session du printemps, qui débutera le 26 avril 1993, tous les appels inscrits pour audition.

En ce qui concerne les délais applicables aux appels visés par les anciennes *Règles de la Cour suprême du Canada*, c'est-à-dire avant l'entrée en vigueur des modifications le 19 juin 1991, veuillez contacter le greffe au (613) 996 8666.

THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES OF CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE "INDEXED AS " ENTRY IN EACH CASE).

LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS CHAQUE ARRÊT.

Judgments reported in [1992] 3 S.C.R., Part 4

Canada Deposit Insurance Corp. v. Canadian Commercial Bank, [1992] 3 S.C.R. 558

McVey (Re); McVey v. United States of America, [1992] 3 S.C.R. 475

R. v. Atkinson, [1992] 3 S.C.R. 465

R. v. Babinski, [1992] 3 S.C.R. 467

R. v. Comeau, [1992] 3 S.C.R. 473

R. v. Hawkins, [1992] 3 S.C.R. 463

R. v. Lebeau, [1992] 3 S.C.R. 469

R. v. Mellethin, [1992] 3 S.C.R. 471

R. v. N. (C.), [1992] 3 S.C.R. 471

Judgments reported in [1992] 3 S.C.R., Part 5

Idziak v. Canada (Minister of Justice), [1992] 3 S.C.R. 631

Peel (Regional Municipality) v. Canada; Peel (Regional Municipality) v. Ontario, [1992] 3 S.C.R. 762

R. v. Morales, [1992] 3 S.C.R. 711

R. v. Pearson, [1992] 3 S.C.R. 665

Jugements publiés dans [1992] 3 R.C.S., partie 4

McVey (Re); McVey c. États-Unis d'Amérique, [1992] 3 R.C.S. 475

Société d'assurance-dépôts du Canada c. Banque commerciale du Canada, [1992] 3 R.C.S. 558

R. c. Atkinson, [1992] 3 R.C.S. 465

R. c. Babinski, [1992] 3 R.C.S. 467

R. c. Comeau, [1992] 3 R.C.S. 473

R. c. Hawkins, [1992] 3 R.C.S. 463

R. c. Lebeau, [1992] 3 R.C.S. 469

R. c. Mellethin, [1992] 3 R.C.S. 471

R. c. N. (C.), [1992] 3 R.C.S. 471

Jugements publiés dans [1992] 3 R.C.S., partie 5

Idziak c. Canada (Ministre de la Justice), [1992] 3 R.C.S. 631

Peel (Municipalité régionale) c. Canada; Peel (Municipalité régionale) c. Ontario, [1992] 3 R.C.S. 762

R. c. Morales, [1992] 3 R.C.S. 711

R. c. Pearson, [1992] 3 R.C.S. 665